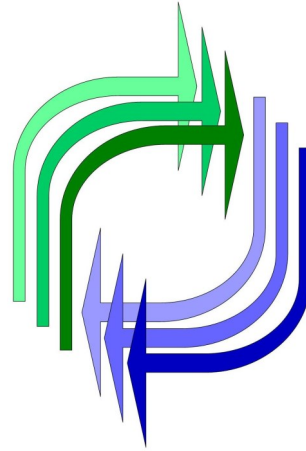


Pozvánka ♦ Meghívó ♦ Einladung



**VPLYV KRÍZY A GLOBALIZÁCIE NA REGIÓNY EÚ**  
**A KRÍZIS ÉS A GLOBALIZÁCIÓ HATÁSA AZ EU RÉGIÓIRA**  
**AUSWIRKUNGEN DER GLOBALISIERUNG**  
**UND DER KRISE AUF DIE EU- REGIONEN**

**Medzinárodná konferencia mesta Šamorín s  
účasťou partnerských miest a organizácií**

*Konferenčná sála Fórum inštitútu (Parková 4, Šamorín),  
28. augusta 2015 o 10.00 hodín*

**Nemzetközi konferencia Somorja város  
és testvérvárosai, partnerszervezetei részvételével**  
*a Fórum Intézet konferenciaterme (Parková 4, Somorja),  
2015. augusztus 28- án, 10.00 órától*

**Internationale Konferenz der Partnerstädte  
und Partnerorganisationen der Stadt Šamorín**

*Konferenzraum des Forum Instituts,  
28. August 2015, um 10.00*



Co-funded by the  
Europe for Citizens Programme  
of the European Union



## PROGRAM

10.00 Otvorenie konferencie – **Gábor Bárdos**, primátor Šamorína  
A konferencia megnyitása – **Bárdos Gábor**, Somorja polgármestere  
Eröffnungsfeier – **Gábor Bárdos**, Bürgermeister von Šamorín

### **Edit BAUER (Slovensko Szlovákia – Slowakei)**

Regióny únie po kríze?  
Az uniós régiók a válság után?  
Die EU Regionen nach der Krise?

### **Endre BALASSA (Srbsko – Szerbia – Serbien)**

Vplyv globalizácie a finančnej krízy na samosprávu. Situácia, možnosti a výzvy v srbskom meste Bačka Topola  
A globalizáció és a pénzügyi krízis hatása az önkormányzatokra helyzet, lehetőségek, kihívások a szerbiai Topolyán  
Auswirkungen der Globalisierung und der Finanzkrise auf die Selbstverwaltung, Alltag, Möglichkeiten und Herausforderungen in der serbischen Stadt Batschka Topola

### **Pavel CHRAMOSTA (Česko – Csehország – Tsechisch)**

Eliminácia prejavov globalizácie a krízy miest na príklade mesta Uherský Brod  
A globalizáció és a krízis városokra gyakorolt hatásainak megszüntetése – Uherský Brod példája  
Elimination der Auswirkungen von Globalisierung und der Krise von Städten – am Beispiel der Stadt Uherský Brod (Ungarisch Brod)

## Prestávka na kávu – Kávészünet – Kaffeepause

### **Levente PÁL (Rumunsko – Románia – Rumänien)**

Fakty a dáta vplyvu ekonomickej transformácie na stredo– rumunský rozvojový región a na oblasť Székelyföld  
Tények és adatok a gazdasági átrendeződés hatásairól a Közép – romániai fejlesztési régióra és Székelyföldre  
Fakten und Daten über Auswirkungen der wirtschaftlichen Transformation auf mittel– rumänisches Entwicklungsgebiet und Szeklerland

### **Edina BENKOVICH (Maďarsko – Magyarország – Ungarn)**

Predstavenie projektu „Spoločne pre prírodu!“  
„Közösen a természetért!“ című projekt bemutatása  
Vorstellung des Projektes „Gemeinsam für Natur“

### **Dieter LÖB (Rakúsko – Ausztria – Österreich)**

Vplyv krízy a globalizácie na regióny EÚ  
A krízis és a globalizáció hatása az EU régióira  
Die Wirkung der Krise und Globalisierung auf die Regionen der EU

### **László ÖLLÖS (Slovensko – Szlovákia – Slowakei)**

Dve otázky európskej spolupatričnosti  
Az európai összetartozás két kérdése  
*Zwei Fragen der europäischen Zusammengehörigkeit*

## Obed – Ebéd – Mittagessen